

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen**Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux***Collectieve arbeidsovereenkomst van
13 november 2003**Convention collective de travail du
13 novembre 2003*

Permanente vorming

Formation permanente

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de **ondernemingen die afhangen** van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen en op de bedienden die zij tewerkstellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, ainsi qu'aux employés **qu'elles** occupent.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 **december** 2001 houdende de functieclassificatie voor bedienden.

Par "employés", on entend : les employés masculins et féminins visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 contenant la classification des fonctions des employés.

Art. 2. De ondertekenende partijen onderschrijven de noodzaak van permanente vorming **als** middel tot verhoging van de competentie van de bedienden en bijgevolg van de ondernemingen.

Art. 2. Les parties signataires souscrivent à la nécessité **d'une** formation permanente comme moyen **d'accroître** la compétence des employés, et par voie de conséquence des entreprises.

De bedrijfstak wenst haar bijdrage te leveren in de globale interprofessionele doelstelling. De ondernemingen van de bedrijfstak worden daarom op hun beurt gevraagd op een voluntaristische wijze te onderzoeken en te bepalen op **welke** manier zij hieraan hun bijdrage kunnen leveren.

Le secteur veut contribuer à l'objectif global interprofessionnel. Ainsi, il est demandé aux entreprises du secteur **qu'elles** examinent et déterminent de façon volontariste comment elles peuvent contribuer à leur tour à cet objectif.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
19 -11- 2003	01 -12-2003	N°

68.772/001224

De ondernemingen zullen daarom een jaarlijks bedrijfsopleidingsplan opstellen **vóór** 30 september 2003 respectievelijk 31 januari 2004.

In dit verband **zal** de ondernemingsraad, of zonodig de bediendenvertegenwoordiging in de ondernemingsraad, in toepassing van haar opdrachten voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 **maart** 1972, gesloten in de Nationale **Arbeidsraad**, houdende ordening van de in de Nationale **Arbeidsraad** gesloten nationale **akkoorden** en collectieve arbeidsovereenkomsten **betreffende** de ondernemingsraden, algemeen verbindend **verklaard** bij **koninklijk** besluit van 12 september 1972, bekendgemaakt in het **Belgisch** Staatsblad van 25 november 1972, eveneens geraadpleegd worden.

Bij ontstentenis van een ondernemingsraad zal de **vakbondsafvaardiging** voor de bedienden geraadpleegd worden.

Voor de ondernemingen zonder syndicale **afvaardiging** voor de bedienden zal het bedrijfsopleidingsplan ter advies voorgelegd worden aan het paritair comité.

Permanente **vorming** is een **wederzijds** engagement **zowel** van de werkgever **als** van de **bediende**.

Desgevallend zal met de syndicale **afvaardiging** voor de bedienden overlegd worden over de sociale afstemming van de opleiding voor individuele **gevallen**.

C'est pourquoi les entreprises élaboreront chaque année un plan de formation **d'entreprise**, respectivement avant le 30 septembre 2003 et avant le 31 janvier 2004.

A ce propos, le conseil d'entreprise ou, si nécessaire, la représentation des employés au sein du conseil d'entreprise, sera également consulté, dans le cadre de ses missions prévues par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, conclue au sein du Conseil national du travail, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1972, publié au Moniteur belge du 25 novembre 1972.

A défaut de conseil d'entreprise, c'est la délégation syndicale des employés qui sera consultée.

Pour les entreprises sans délégation syndicale pour les employés, le plan de formation d'entreprise sera soumis pour avis à la commission paritaire.

La formation permanente est un engagement réciproque, tant de la part de l'employeur que de la part de l'employé.

Le cas échéant, une concertation sera organisée avec la délégation syndicale pour les employés quant à l'adéquation sociale de la formation pour des cas individuels.

Het bedrijfsopleidingsplan betreffende het jaar 2003 en dat betreffende het jaar 2004 en een uittreksel uit het verslag van **de** ondernemingsraad betreffende de raadpleging zullen worden overgemaakt aan Agoria uiterlijk tegen respectievelijk 31 oktober 2003 en 29 februari 2004, die het doorgeeft aan de werknemersorganisaties.

Op dezelfde wijze **zal** uiterlijk tegen het einde van het eerste kwartaal na **afloop** van het **kalenderjaar** een evaluatie, betreffende de realisatie van het plan aan de vakbondsorganisaties via Agoria worden overgemaakt.

Op bedrijfsvlak wordt afgesproken **welke informatie** wordt medegedeeld.

Na afloop van deze collectieve arbeidsovereenkomst zullen ondertekenende partijen de realisatie van de bepalingen **ervan** evalueren.

Tenzij de paritaire raad **risicogroepen** er anders over beslist, zal een tegemoetkoming vanuit de sectorale rekening opleiding risicogroepen slechts kunnen verleend worden indien de betrokken onderneming tijdig een bedrijfsopleidingsplan heeft opgesteld waarin tevens de **opleidingsinitiatieven** ten **gunste** van risicogroepen zijn opgenomen en dat door de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, door de syndicale **afvaardiging** voor de bedienden, in toepassing van dit artikel **gunstig** werd geadviseerd.

Le plan de formation d'entreprise concernant l'année 2003 et celui concernant l'année 2004 et un extrait du procès-verbal du conseil **d'entreprise** concernant la consultation seront communiqués à Agoria, au plus tard respectivement le 31 octobre 2003 et le 29 février 2004. Agoria les transmettra aux organisations syndicales.

De la même manière une évaluation de la réalisation du plan sera, au plus tard à l'échéance du premier trimestre suivant la fin de l'année civile, communiqué par Agoria aux organisations syndicales.

Au niveau de l'entreprise, il sera décidé en concertation quelle information sera communiquée.

A la fin de la présente convention collective de travail, les parties signataires en évalueront la réalisation de ses dispositions.

Sauf si le conseil paritaire groupes à risque en décidait autrement, une intervention du compte sectoriel formation groupes à risque ne peut être attribuée que si l'**entreprise** en question a élaboré à temps un plan de formation d'entreprise, reprenant également les initiatives de formation en faveur des groupes à risque et assorti d'un avis favorable du conseil d'entreprise ou, à défaut, de la délégation syndicale pour les employés, en application de cet article.

Daarboven wordt voor de **onderneming** die **hetzij** geen **bedrijfsopleidingsplan** heeft opgesteld, hetzij de ondernemingsraad niet heeft geraadpleegd **overeenkomstig** dit artikel, de bijdrage voor de risicogroepen **zoals** bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2003, betreffende de tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven ten **gunste** van de **risicogroepen**, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, voor het **betrokken kalenderjaar** verhoogd met 0,05 **pct.**

Art. 3. Deze **collectieve** arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten **werking** op 31 december 2004.

Zij **vervangt** de bepalingen van hoofdstuk 7, **afdeling** 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende het **protocol** van sectoraal akkoord 2003-2004.

En outre pour l'entreprise qui, soit n'a pas établi un plan de formation d'entreprise, soit n'a pas consulté le conseil **d'entreprise** conformément au présent article, la cotisation pour les groupes à risque telle que fixée dans l'article 3 de la convention collective de travail du 13 novembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux concernant les initiatives **d'emploi** et de formation en faveur des groupes à risque, est augmentée de 0,05 p.c. pour l'année civile concernée.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Elle remplace les dispositions du chapitre 7, section 2, de la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la **Commission** paritaire pour les employés des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2003-2004.